

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/C.1/34/L.41  
20 November 1979  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

NOV 23 1979

Тридцать четвертая сессия. UN/3A COLLECTION  
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 41 повестки дня

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ  
ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЮ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ,  
КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ ЧРЕЗМЕРНО ЖЕСТОКИМИ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ  
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,  
содержащегося в документе A/C.1/34/L.19/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи

1. В соответствии с положениями проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/34/L.19 от 12 ноября 1979 года, Генеральная Ассамблея

а) принимает к сведению доклад Конференции Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие, о ее сессии, состоявшейся в Женеве с 10 по 28 сентября 1979 года;

б) одобряет рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций о проведении следующей сессии в Женеве в течение не более четырех недель начиная с 15 сентября 1980 года, с целью завершения переговоров в соответствии с резолюциями 32/152 и 33/70 Генеральной Ассамблеи;

с) просит Генерального секретаря оказать необходимую помощь Конференции Организации Объединенных Наций.

Обслуживание Конференции

2. Предположительные расходы, связанные с обслуживанием этой Конференции, составляют 665 300 долл. США. Такая смета основана на следующих предположениях:

- i) Конференция будет проведена в Женеве в 1980 году, и ее продолжительность составит четыре недели;
- ii) предсессионная документация (10 страниц) и послесессионная документация (100 страниц) будет переводиться на все рабочие языки, печататься на машинке, размножаться и распространяться в Центральных учреждениях;
- iii) устный перевод будет обеспечиваться на все рабочие языки в течение первых полутора недель из расчета четырех заседаний в день, а затем — шести заседаний;
- iv) краткие отчеты потребуются для пленарных заседаний и заседаний Комитета полного состава, которые, по-видимому, не будут собираться одновременно;
- v) сессионная документация (100 страниц) будет подготовлена в Женеве.

3. Подробный расчет расходов содержится в приложении к настоящему докладу. Эта смета исчислена на основе полных издержек. Объем расходов, которые будут покрываться за счет имеющихся ресурсов на обслуживание конференций, может быть определен только в контексте общих потребностей на такое обслуживание в 1980 году.

#### Путевые расходы и суточные

4. Проведение Конференции в Женеве также потребует направления из Центральных учреждений в Женеву основного секретариата в составе представителя Генерального секретаря, Исполнительного секретаря Конференции, пяти сотрудников по политическим вопросам на уровне С-4/С-3 и двух сотрудников по правовым вопросам на уровне Д-1 и С-4 сроком на 28 дней. Соответствующие путевые расходы составят 33 000 долл. США.

5. Для участия в работе Конференции представителей четырех национально-освободительных движений потребуется 12 600 долл. США.

6. Таким образом, если Генеральная Ассамблея утвердит проект резолюции, представленный в документе A/C.1/34/L.19/Rev.1, то потребуются дополнительные расходы в размере 710 900 долл. США, из которых 665 300 долл. США приходится на обслуживание конференций и 45 600 долл. США — на путевые расходы и суточные.

ПРИЛОЖЕНИЕ

РАСХОДЫ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

1. Обслуживание, которое будет обеспечено в Женеве

	<u>Количе- ство сотруд- ников</u>	<u>Коли- чест- во дней</u>	<u>Ставка</u>	<u>Итого (долл. США)</u>
<u>Устный перевод:</u>				<u>280 160</u>
Оклады а) четыре заседания в день в течение полутора недель	40	10	206	82 400
б) шесть заседаний в день в течение двух с половиной недель	60	16	206	197 760
<u>Обслуживание заседаний:</u>				<u>33 316</u>
а) сотрудники по обслуживанию Конференции	2	10	77	1 540
персонал по обслу- живанию зала засе- даний	8	10	45	3 600
технический персонал	6	10	45	2 700
курьеры	2	10	45	900
уборщицы	8	10	24	1 920
б) сотрудники по обслуживанию Конференции	3	16	77	3 696
персонал по обслу- живанию зала засе- даний	10	16	45	7 200
технический персонал	9	16	45	6 480
курьеры	2	16	45	1 440
уборщицы	10	16	24	3 840

## ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

	<u>Количе-</u> <u>ство</u> <u>сотруд-</u> <u>ников</u>	<u>Коли-</u> <u>чест-</u> <u>во</u> <u>дней</u>	<u>Ставка</u>	<u>Итого</u> (долл. США)
<u>Документация:</u>				
<u>Сессионная</u>				
Оклады: письменный перевод		140	171	23 940
редактирование		49	190	9 310
печатание		154	69	10 626
<u>Краткие отчеты:</u>				<u>225 960</u>
Оклады: письменный перевод		728	171	124 488
редактирование		168	190	31 920
печатание	I 008	69	69	552
сотрудники справочной службы		56	77	<u>4 312</u>
<u>Размножение:</u>				
документация		56	45	<u>2 520</u>
краткие отчеты		329	45	<u>14 805</u>
<u>Распространение</u>				
		161	45	<u>7 245</u>
<b>ИТОГО</b>				<u><u>612 194</u></u>

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

2. Расходы на подготовку предсессионной и послесессионной документации в Центральном учреждениях

	<u>Количество сотрудников</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Количество дней</u>	<u>Стоимость в долл. США</u>
<u>Предсессионная документация</u>				
(10 страниц, 6 языков)				
Письменные переводчики	5	163	3	2 445
Редакторы	5	174	1	870
Машинистки – набираемые не на местах	5	48	3	720
Машинистки – набираемые на местах	1	30	3	90
Итого				4 125
<u>Послесессионная документация</u>				
Письменные переводчики	15	163	11	26 895
Редакторы	5	174	7	6 090
Машинистки – набираемые не на местах	15	48	11	7 920
Машинистки – набираемые на местах	2	30	11	660
Итого				41 565
<u>Размножение и распространение</u>				
Итого				7 422
Всего			(округленно)	665 300

